



ACTUALIZACIÓN sobre protecciones para inquilinos durante COVID-19

El estado de Oregon ha creado nuevas reglas para proteger a los inquilinos de perder sus casas durante la pandemia.

Para estar protegido, DEBE entregar el formulario adjunto al propietario.

Estas protecciones se aplican hasta el 30 de junio de 2021, si califica:

- Propietarios no pueden desalojar, ni amenazar a desalojar, a inquilinos por no pagar la renta, servicios públicos y tarifas hasta el 30 de junio de 2021
- Propietarios no pueden cobrar ningún cargo por pago atrasado si inquilinos no pueden pagar la renta
- La renta atrasada se debe el 1 de julio de 2021

Los inquilinos califican para estas protecciones si se cumple cualquier de las siguientes condiciones desde el 16 de marzo de 2020:

- Pérdida de ingresos familiares, trabajo y/o salarios
- Aumento de los gastos médicos, de cuidado de niños, o el cuidado de una persona con una discapacidad o que está enferma, lesionada o anciana
- Aumento de responsabilidades de cuidado de niños o cuidado de una persona con una discapacidad o que está enferma, lesionada o anciana
- Reducción de ingresos o aumento de gastos debido a otras circunstancias.

Si una o más de estas circunstancias se aplican a usted, usted debe enviar el formulario adjuntado a su propietario para estar protegido contra el desalojo.

Si usted no califica...

- La renta vence como siempre, a partir del 1 de enero de 2021, y los propietarios pueden dar un aviso de desalojo por falta de pago del alquiler, los servicios públicos y las tarifas. Se permiten cargos por pagos atrasados.
- El alquiler atrasado del 1 de octubre al 31 de diciembre de 2020 vence el 31 de marzo de 2021
- Se requiere un aviso de 10 días para los desalojos por falta de pago (aumentado de 72 horas).
- Si recibe un aviso de desalojo, **aún** puede presentar una carta de declaración al propietario hasta su primera presentación en el corte.

¿Inquietudes y preguntas?

- Consulte la página de web de la Alianza Comunitaria de Inquilinos para obtener la información mas reciente, <https://es.oregoncat.org/cat-covid19-resources>
- Llame a la línea directa de de los derechos de inquilinos con sus preguntas y inquietudes: (503) 288-0130, LMV: 1pm-5pm | Martes: 6pm-8pm | Sábado: 1pm-5pm

DECLARACIÓN DE SITUACIÓN ECONÓMICA DIFÍCIL PROTECCIÓN EN CONTRA DEL DESALOJO

Este formulario se puede entregar al propietario en persona, por correo postal o, de ser posible, enviando una copia o una fotografía por correo electrónico o por mensaje de texto

Yo, (*nombre del arrendatario*): _____, soy el arrendatario en
(*dirección*): _____

No puedo pagar mis obligaciones en conformidad con el contrato de alquiler porque me he visto afectado por una o más de las siguientes circunstancias desde el 16 de marzo de 2020:

- Pérdida de ingresos familiares
- Pérdida de trabajo o salario
- Incremento de gastos médicos
- Incremento de responsabilidades de cuidado de niños o de responsabilidades de cuidado de una persona con una discapacidad o de una persona anciana, lesionada o enferma.
- Incremento de gastos por cuidado de niños o por cuidados a una persona con una discapacidad o a una persona anciana, enferma o lesionada
- Otras circunstancias que hayan reducido mis ingresos o incrementado mis gastos.

Cualquier prestación social, incluyendo prestaciones por desempleo, asistencia por desempleo resultado de la pandemia y otras prestaciones sociales que he recibido el 16 de marzo de 2020 o desde esa fecha no cubren por completo mi pérdida de ingresos o incremento de gastos.

Entiendo que aún debo mi alquiler, que debo pagar antes del 1 de julio de 2021.

Entiendo que debo cumplir con el resto de las obligaciones recogidas en mi contrato de alquiler.

Por la presente, declaro que lo expuesto más arriba es verdad a mi leal saber y entender. Entiendo que mis declaraciones se podrían utilizar como prueba en el tribunal y que estoy sujeto a las penas en que incurre quien declara falsamente.

Fecha

Firma del arrendatario (*solo hace falta una*)

Nombre (en letra de molde)

Este formulario está disponible en:

(*Spanish*) Este formulario está disponible en español en:

(*Russian*) Бланк этого документа можно получить на русском языке в:

(*Vietnamese*) Đơn này có bằng tiếng Việt tại:

(*Traditional Chinese*) 本表格的繁体中文版在:

(*Korean*) 한국어로 번역된 양식은 다음 웹 사이트에서 찾을 수 있습니다:

<https://www.courts.oregon.gov/forms/Pages/landlord-tenant.aspx>